Nahu Bahasa Mĕlayu.

馬來語文法則

星洲 新風出版社 出版

Nahu Bahasa Mĕlayu.

馬來語文法則

江苏工业学院图书馆
藏书章

新加坡 新風出版社 出版

馬來語文法則

編　　輯：新風出版社編輯部
出版兼發行：新　風　出　版　社
129-A, Selegie Road, Singapore, 7.
印　　刷：興隆印務有限公司
代　　理：檳城——兒童世界
179-B, Carnarvon Street, Penang.
怡保——上海文華書局
28, Yau Tet Shin Street, Ipoh.
經　　售：新加坡及馬來亞各地書局

（版權所有　翻印必究）

定價：50 cts.　　一九五九年六月(S5)

序

馬來亞，位於東南亞洲的中心，北靠大陸，南控亞澳間的羣島，在地理的位置上，使它成為了東西洋交通的要道。半島地方廣達五萬多方哩，人民也有六百多萬，由於地方氣候的適合，使它在二十世紀以後，成為了世界最大的橡膠王國。過去，這個地方的人民本來是各自為政，在英人踏進了這片土地以後，才建立了統一的政府。因為經濟的發達，使東方的日本侵入了這片地方，但是，她的砲火引起了馬來亞全民的熱烈反抗，國家的觀念也跟着勃發起來。戰後，馬來亞的人民經過艱辛的爭取，終於建立了一個新國家——馬來亞聯合邦。

聯盟執政以後，通令全國以馬來語為官方語文，這樣一來，過去不受人注意的馬來語，一變成為馬來亞聯合邦的國語，地位之重要，也就可想而知了。在這種情形之下，全國人民都必須學習國語了。可是，一個國家有一個國家的文化，一種文化又有一種文化的特色，而一種語言也有它特有的組織。半島上除了馬來人以外，其他各民族的人民，突然地要學習這種語文，因為不明白它的組織法，便會發生種種的困難，感到無從學習起了。

本書特地把馬來語文的組織法，由淺入深，逐步講解出來，使初學的讀者可以依照本書的進程去了解馬來語文的法則。這給一般學習馬來語文的朋友是有不少的帮助的。

本書是由馬來朋友執筆編寫；每種方法都附有中文說明，在學習的效果上是會比較方便的。可是，本書以極短促的時間編寫，也許尚有錯誤，如再版時，當會設法改善的。

新風出版社編輯部

馬來語文法則

Kandongan 目次

1. Jěnis Pěrkataan Pěngěnalan 詞類的認識

2. Nama 名詞

   A. Nama khas 固有名詞

   B. Nama'am 普通名詞

   C. Nama těrbitan 連接名詞

3. Pěrbuatan 動詞

   A. Pěrbuatan mělampau 他動詞

   B. Pěrbuatan tiada mělampau 自動詞

4. Ganti-nama 代名詞

   A. Ganti-umum 連接代名詞

   B. Ganti-diri 人稱代名詞

   C. Ganti-pěrtanyaan 疑問代名

   D. Ganti-nama pěnunjok 指示代名詞

5. Sifat 狀態詞

   A Sifat-nama 形容詞

      a Sifat jati 純粹形容詞

      b Sifat banyak 數量形容詞

c Sifat pěnunjok 指示形容詞

d Sifat pěrtanyaan 疑問形容詞

B Sifat-kata 副詞

6. Sěndi 關節詞

A Sěndi-nama 連接詞

B Sěndi-kata 前置詞

7. Sěruan 歎詞

8. Huruf2 pěnambahan 字的連接法

A Pěnambahan di-awal 前置字法

B Pěnambahan di-akhir 後置字法

C Pěnambahan di-kědua2 bělah 前後兼置字法

9. Huruf běrsar 大寫的使用法

10. Tanda běrhěnti 標點符號的應用

11. Surat kiriman 書信學習

Jěnis Pěrkataan Pěngěnalan 詞類認識

Dalam sa-suatu ayat2 ada měngandongi běběrapa jěnis-nya. Dan tiap2 ayat2 pula městi-lah běrkhandak-kan pěrbuatan baharu-lah jadi ayat2 yang lěngkap.

一個句子是由許多的詞類組成的，但是每一個句子都得有一個動詞，方能成爲一個完整的句子。

Chontoh-nya :— 示例：

1. Chong Pěng pergi ka-sěkolah.

   Chong Peng————nama.（名詞）

   pěrgi————pěrbuatan.（動詞）

   ka————sěndi.（關節詞）

   sěkolah————nama.（名詞）

2. Anjing itu sangat gěmok sěbab ia makan daging.

   anjing————nama.（名詞）

   itu————sifat nama.（形容詞）

   sangat————sifat kata.（副詞）

   gěmok————sifat nama.（形容詞）

   sěbab————sěndi.（關節詞）

   ia————gantinama.（代名詞）

makan——————perbuatǎn.（動詞）

daging——————nama.（名詞）

3. Budak itu di-hukum měnulis sa-ratus pěrkataan.

budak——————nama.（名詞）

itu——————sifat nama.（形容詞）

di-hukum——————pěrbuatan.（動詞）

sa-ratus——————sifat nama.（形容詞）

pěrkataan——————nama.（名詞）

Jěnis pěrkataan di-dalam pěrkataan Mělayu ini boleh-lah di-bahagi-kan kapada ěnam jěnis yang běsar-nya :—

馬來語文的方則，歸納起來 ，可分爲六大類；對詞的定義以及各品詞的恰當運用，本篇都有示例和指導 。

I. Nama—Nama ia-lah pěrkataan yang di-gunakan bagi měnyebut nama běnda atau orang dll.

名詞——凡一切事物的名字（人名，地名，物名等）都是屬於名詞

Jěnis2 nama, těrbagi kapada tiga: Namakhas, nama ‘am dan nama těrbitan.

名詞只分爲六種：固有名詞，普通名訓和連接名詞。

1. Nama khas pada orang2, těmpat dan barang2 di-panggil nama khas.

固有名詞，就是一個人或物的獨有名稱。如人名，地名，物名。

Mithal-nya :— 用法示例：

Omar budak Mělayu.

Kuala Lumpur jadi pusat pěmerentahan pěrsekutuaan Tanah Mělayu.

Malaya ia-lah salah sa-buah něgěri yang sudah měnchapai tarap kěměrdekaan-nya sěndiri.

Saya ada sa-buah buku "Bahasa Mělayu."

2. Nama 'am ia-lah nama panggilan pada sěgala orang atau běnda dan těmpat2 yang sama jěnis-nya di-panggil nama 'am.

普通名詞，是一種同類事物的總名。

Mithal-nya :— 用法示例：

Di-dalam sěkolah ada ramai murid2.

Saya běli sa-batang pinsil dan dua buah buku.

Ah Lim dan bapa-nya pěrgi ka-pěkan.

3. Nama těrbitan yaitu sakalian nama2 yang bukan asal-nya, tětapi di-těrbitkan dari-pada jěnis pěrbuatan, sifat dan nama, děngan měmakai huruf2 pěnambah.

連接名詞，是由一部份的動詞，形容詞或名詞，用連接法來組成的。

Daripada pěrbuatan 由動詞

Pěrbuatan	**Jadi nama těrbitan**
bacha	pěmbacha
karang	karangan
pandang	pěmandangan
kěrja	pěrkěrjaan

Daripada sifat 由形容詞

Sifat	**Jadi nama těrbitan**
běsar	pěmběsar
malas	pěmalas
chantek	kěnchantekan
guna	kěgunaan

Daripada nama 由名詞

Nama	**Jadi nama těrbitan**
sahabat	pěrsahabatan
rumah	pěrumahan
tukang	kětukangan
kěrja	kěrjaan

II. Pěrbuatan————Pěrbutan ia-lah pěrkataan yang měnerangkan pěrgerakan yang di-lakukan oleh sa-saorang; ia-měněrangkan kělakukuan.

Pěrbuatan ini pula kapada dua:

動詞——用來述說某種動作的字，叫做動詞。這種動詞有兩種：

1. Pěrbuatan mělampau.

他動詞用法示例：

Mithal-nya :— 用法示例：

(a) Dia tanam pokok bunga itu.

(b) Adek-nya tiap2 pagi minum susu.

(c) Dia potong tali děngan pisau.

(d) Bapa Ali sědang měmběsarkan rumah-nya.

2. Pěrbuatan tiada mělampau mithal-nya :—

自動詞用法示例：

(a) Budak itu berenang dalam sungai.

(b) Adek-nya sědang tidor.

(c) Bila kapal itu akan bělayar.

(d) Bapa saya pandai chěrita.

III. Gantinama————Pěrkataan gantinama, biasa-nya di-gunakan bagi měnggantikan těmpat nama.

代名詞——是用來代替名詞

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

Sapĕrti :— 例如：

Saya	Mĕreka
Kita	Ĕngkau
Kami	Dia
Aku	Awak
Mika	Hamba
Tuan	Patek
Ĕnchek	Beta
Puan	Tuan-ku
Ia	Dia
Tĕman	Nya

1. Ganti diri.
人稱代名詞

(a) Orang pĕrtama :- (Orang yang bĕrchakap) — Saya, aku, hamba, kami, patek, beta, tĕman.
自稱代詞

(b) Orang kĕdua :- (Orang di-lawan bĕrchakap) — Awak, kamu, tuan, ĕngkau, mika, ĕnchek, puan, che', tuan-ku.
對稱代詞

(c) Orang kĕtiga :- (Orang yang — Dia, nya, mĕreka, ia.

di-chakapkan)

他稱代詞

2. Gantinama Umum :-

連接代詞

Bagi barang :- apa, anu.

關於事物的：……………………

Bagi orang :- siapa, sianu.

關於人的：……………………

Bagi těmpat :- mana.

關於地方的：……………………

Bagi masa :- bila.

關於時間：……………………

Bagi hal :- bagaimana.

關於情況：……………………

Mithal-nya :- 用法示例：

Dia běli apa?

Siapa suroh běli buku ini?

Ambil-lah mana yang ada.

Bila kapal itu akan bělayar?

Lukis-lah bagaimana yang kamu suka?

3. Gantinama pěrtanyaan :—

疑問代名詞：

Apa, siapa, mana, bila, bagaimana, dll.

Apa-kah di-dalam almari itu?

Baju siapa-kah ini?

Mana-kah yang lěbeh baik?

Dari bila-kah awak tělah datang kamari?

Bagaimana-kah asal mula-nya tělah jadi sa-macham?

4. Gantinama pěnunjok:—

指示代名詞：

Bagi barang: ini, itu, yaitu.

指事物的：......................

Bagi těmpat: sini, situ, sana.

指地方的：.................................

Bagi sifat: bagini, bagitu, děmikian.

指形容的：.................................

Sěndi: yang yaitu, (di-pakai jadi gantinama dan pěnyambong.)

連接的.................(可當作代詞用，也可作爲連接詞用)

Měněrangkan siapa yang punya boleh-lah kita tambah pěrkataan punya sudah gantinama yaitu boleh di-pakai untok měnjawab soalan dan bagi

měněrangkan sahaja.

如果要表明是誰所屬有的，我們可以用，"Punya"在代名詞後面；同時也可作爲答覆問題，或加重語氣之用

：如一 Siapa punya pen ini? Saya punya.

Meja ini saya-lah yang punya.

Maka yang lain-nya tidak di-pakai punya bagi měněrangkan milek punya di-buat bagini.

在其他地方"Punya"并不用來表示屬有的，不過僅有下列這樣的用法

Salah 錯的方法	**Betul** 對的方法
Itu saya punya baju.	Itu baju saya.
Dia punya ěmak sakit.	Ěmak dia sakit.
Lěmbu punya anak.	Anak lěmbu.
Motokar punya roda.	Roda motokar.
Sapi punya minyak.	Minyak sapi.

IV. Sifat———Sifat, ia-lah pěrkataan yang měněrangkan pada nama, gantinama, pěrbuatan dll.

狀態詞 ——是用來形容名詞，代名詞，或修飾動詞等，可以使句子美化而容易瞭解。

Maka sifat ini těrbahagi kapada dua jěnis:—

(a) Sifat-nama.

(b) Sifatkata.

然而這類詞又可分兩種：一，形容詞，二，副詞。

(a) Sifatnama:—Sifatnama běrkawan děngan nama, ia měněrangkan hal2 běrkěnaan děngan nama. Sifatnama ini juga ada běběrapa jěnis-nya: Sifat Jati, sifat banyak, sifat pěnunjok dan sifat pěrtanyaan.

形容詞——是用來形容名詞或代名詞，它也可分爲許多種：純形容詞，數量形容詞，指示形容詞和疑問形容詞。

Sifat Jati mithal-nya:—

純形容詞用法示例

Dia ada sa-batang pen hitam.

Bapa Ahamd sangat gěmok.

Meja ini rěndah.

Ikan itu chantek.

Sifat banyak mithal-nya:—

數量形容詞用法示例

Ada dua orang budak2 main di-padang.

Saya sudah banyak kali pěrgi ka-rumah sakit.

Dia běli sapuloh helai saputangan.

Bapa minum sa-těngah chawan ayer.

Sifat pěnunjok mithal-nya:—

指示形容詞用法示例

Rumah itu sudah di-baiki.

Awak jangan ambil yang itu saya punya.

Saya baharu běli meja ini.

Sifat pěrtanyaan mithal-nya:—

疑問形容詞示例

Yang mana rumah Che' Husin?

Kěnapa awak buat bagitu?

Ada běrapa orang diam di-rumah ini?

Bila bapa awak balek?

Dalam sifat jati ada měngandongi ěmpat pěringkat. Pěringkat biasa, pěringkat bandingan,

仅为试读，需要完整PDF请访问： www.ertongbook